

Specifications	GB
Rated operating distance (S_v)	Reference target: 1 mm metal rolled finish. CAD04: 100 x 100 mm CAD09, 22 and 35: 200 x 200 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 2200 mm 250 - 3500 mm
UA18CAD04... UA18CAD09... UA18CAD22... UA30CAD35...	
Blind zone	UA18CAD04... ≤ 50 mm UA18CAD09... ≤ 100 mm UA18CAD22... ≤ 200 mm UA30CAD35... ≤ 250 mm
Beam angle	UA18CAD04... ±8° UA18CAD09... ±7° UA18CAD22... ±7° UA30CAD35... ±6°
Sensitivity	Push-button P1 (longest setpoint) P2 (shortest setpoint)
Rated operational voltage (U_B)	12 (15) to 30 VDC (ripple included)
No-load supply current (I₀)	UA18CAD04... ≤ 45 mA @ U _B max UA18CAD09... ≤ 45 mA @ U _B max UA18CAD22... ≤ 50 mA @ U _B max UA30CAD35... ≤ 50 mA @ U _B max
Output current continuous (I_B)	Max. load capacity 100 nF UL508 specification UA30CAD35... ≤ 500 mA ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Output analog output	NG.. or PG.. types 4 to 20 mA (Load ≤ 500 Ω) NK.. or PK.. types 0 to 10 VDC (Load ≥ 3 kΩ)
Protection	Digital output Short-circuit, overvoltage and reverse polarity Supply Overvoltage and reverse polarity Analogue output Overvoltage
Environment	Installation category III (IEC 60664/60664A; 60947-1) Pollution degree 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Degree of protection IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Ambient temperature	Operating (UA18) -20° to +60°C (-4° to +140°F) Operating (UA30) -20° to +70°C (-4° to +158°F) Storage (UA18 + UA30) -35° to +70°C (-31° to +158°F)
Tightening torque	UA18 ≤ 1 Nm UA30 ≤ 1.5 Nm

Technische Daten	D
Nennreichweite (S_v)	Referenzziel: 1 mm Walzmetalloberfläche. CAD04: 100 x 100 mm CAD09, 22 und 35: 200 x 200 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 2200 mm 250 - 3500 mm
UA18CAD04... UA18CAD09... UA18CAD22... UA30CAD35...	
Blindbereich	UA18CAD04... ≤ 50 mm UA18CAD09... ≤ 100 mm UA18CAD22... ≤ 200 mm UA30CAD35... ≤ 250 mm
Öffnungswinkel der Schallkeule	UA18CAD04... ±8° UA18CAD09... ±7° UA18CAD22... ±7° UA30CAD35... ±6°
Einstellungen der Schaltpunkte	Mit teach in Taste P1 (maximale Entfernung) P2 (minimale Entfernung)
Nennbetriebsspannung (U_B)	12 (15) bis 30 VDC (inklusive Restwelligkeit)
Leerlaufstrom (I₀)	UA18CAD04... ≤ 45 mA bei U _B max UA18CAD09... ≤ 45 mA bei U _B max UA18CAD22... ≤ 50 mA bei U _B max UA30CAD35... ≤ 50 mA @ U _B max
Kontinuierlicher Ausgangsstrom (I_B)	Max. Lastkapazität 100 nF UL508-Spezifikation UA30CAD35... ≤ 500 mA ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Analogausgang	NG..- und PG..-Typen 4 bis 20 mA (Last ≤ 500 Ω) NK..- und PK..-Typen 0 bis 10 VDC (Last ≥ 3 kΩ)
Schutz	Transistorausgang Kurzschluss, Überspannung und Verpolung Versorgungsspannung Überspannung und Verpolung Analogausgang Überspannung
Umgebung	Überspannungskategorie III (IEC 60664/60664A; 60947-1) Verschmutzungsgrad 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Schutzart IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Umgebungstemperatur	Betrieb (UA18) -20 bis +60 °C Betrieb (UA30) -20 bis +70 °C Lagerung -35 bis +70 °C
Anzugsdrehmoment	UA18 ≤ 1 Nm UA30 ≤ 1,5 Nm

Caractéristiques	F
Distance nominale de fonctionnement (S_v)	Cible de référence : 1 mm en métal laminé. CAD04: 100 x 100 mm CAD09, 22 et 35: 200 x 200 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 2200 mm 250 - 3500 mm
UA18CAD04... UA18CAD09... UA18CAD22... UA30CAD35...	
Zone aveugle	UA18CAD04... ≤ 50 mm UA18CAD09... ≤ 100 mm UA18CAD22... ≤ 200 mm UA30CAD35... ≤ 250 mm
Angle de détection	UA18CAD04... ±8° UA18CAD09... ±7° UA18CAD22... ±7° UA30CAD35... ±6°
Sensibilité	Bouton-poussoir P1 (consigne de la distance la plus longue) P2 (consigne de la distance la plus courte)
Tension nominale de fonctionnement (U_B)	12 (15) à 30 Vcc (ondulation incluse)
Courant d'alimentation à vide (I₀)	UA18CAD04... ≤ 45 mA @ U _B maxi UA18CAD09... ≤ 45 mA @ U _B maxi UA18CAD22... ≤ 50 mA @ U _B maxi UA30CAD35... ≤ 50 mA @ U _B maxi
Courant de sortie (I_B)	Capacité de charge 100 nF Norme UL508 UA30CAD35... ≤ 500 mA maxi ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Sortie analogique	Types NG.. ou PG.. 4 à 20 mA (Charge ≤ 500 Ω) Types NK.. ou PK.. 0 à 10 Vcc (Charge ≥ 3 kΩ)
Protection	Sortie numérique Court-circuit, surtension et polarité inverse Alimentation Surtension et polarité inverse Sortie analogique Surtension
Environnement	Catégorie d'installation III (IEC 60664/60664A; 60947-1) Degré de pollution 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Indice de protection IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Température ambiante	En fonctionnement (UA18) -20° à +60°C En fonctionnement (UA30) -20° à +70°C Stockage -35° à +70°C
Couple de serrage	UA18 ≤ 1 Nm UA30 ≤ 1,5 Nm

Especificaciones	E
Distancia nominal de funcionamiento (S_v)	Objetivo de referencia: Acabado metálico enrollado de 1 mm. CAD04: 100 x 100 mm CAD09, 22 y 35: 200 x 200 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 2200 mm 250 - 3500 mm
UA18CAD04... UA18CAD09... UA18CAD22... UA30CAD35...	
Zona ciega	UA18CAD04... ≤ 50 mm UA18CAD09... ≤ 100 mm UA18CAD22... ≤ 200 mm UA30CAD35... ≤ 250 mm
Angulo de haz	UA18CAD04... ±8° UA18CAD09... ±7° UA18CAD22... ±7° UA30CAD35... ±6°
Sensibilidad	Pulsador P1 (valor de consigna más largo) P2 (valor de consigna más corto)
Tensión de funcionamiento nominal (U_B)	de 12 (15) a 30 V CC (ondulación incluida)
Intensidad de alimentación sin carga (I₀)	UA18CAD04... ≤ 45 mA @ U _B máx. UA18CAD09... ≤ 45 mA @ U _B máx. UA18CAD22... ≤ 50 mA @ U _B máx. UA30CAD35... ≤ 50 mA @ U _B máx.
Intensidad de salida (I_B)	Capacidad de carga máx. 100 nF Especificación UL508 UA30CAD35... ≤ 500 mA ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Salida analógica de salida	Modelos NG.. o PG.. de 4 a 20 mA (Carga ≤ 500 Ω) de 0 a 10 V CC (Carga ≥ 3 kΩ)
Modelos NK.. o PK..	
Protección	Salida digital Cortocircuitos, sobreten-sión y polaridad inversa Alimentación Sobra-tensión y polaridad inversa Salida analógica Sobretensión
Entorno	Categoría de instalación III (IEC 60664/60664A; 60947-1) Nivel de contaminación 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Nivel de protección IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Temperatura ambiente	De funcionamiento (UA18) de -20° a +60°C De funcionamiento (UA30) de -20° a +70°C De almacenamiento de -35° a +70°C
Par de apriete	UA18 ≤ 1 Nm UA30 ≤ 1,5 Nm

Specifiche	I
Distanza di funzionamento stimata (S_v)	Obiettivo di riferimento: finitura di metallo laminato da 1 mm. CAD04: 100 x 100 mm CAD09, 22 e 35: 200 x 200 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 2200 mm 250 - 3500 mm
UA18CAD04... UA18CAD09... UA18CAD22... UA30CAD35...	
Zona cieca	UA18CAD04... ≤ 50 mm UA18CAD09... ≤ 100 mm UA18CAD22... ≤ 200 mm UA30CAD35... ≤ 250 mm
Angolo di apertura fascio	UA18CAD04... ±8° UA18CAD09... ±7° UA18CAD22... ±7° UA30CAD35... ±6°
Sensibilità	Pulsante P1 (soglia più lunga) P2 (soglia più corta)
Tensione di funzionamento stimata (U_B)	da 12 (15) a 30 Vcc (ondulazione residua inclusa)
Corrente di alimentazione senza carico (I₀)	UA18CAD04... ≤ 45 mA @ U _B max UA18CAD09... ≤ 45 mA @ U _B max UA18CAD22... ≤ 50 mA @ U _B max UA30CAD35... ≤ 50 mA @ U _B max
Corrente di uscita (I_B)	Massima capacità di carico 100 nF Specifica UL508 UA30CAD35... ≤ 500 mA ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Uscita analogica di uscita	Tipi NG.. o PG.. da 4 a 20 mA (Carico ≤ 500 Ω) da 0 a 10 Vcc (Carico ≥ 3 kΩ)
Tipi NK.. o PK..	
Protezione	Uscita digitale corto circuito, sovra-ten-sione e inversione di polarità Alimentazione Sovratensione e inversione di polarità Uscita analogica Sovratensione
Ambiente	Categoria d'installazione III (IEC 60664/60664A; 60947-1) Grado di inquinamento 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Grado di protezione IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Temperatura ambiente	funzionamento (UA18) da -20° a +60°C funzionamento (UA30) da -20° a +70°C di stoccaggio da -35° a +70°C
Coppia torcente	UA18 ≤ 1 Nm UA30 ≤ 1,5 Nm

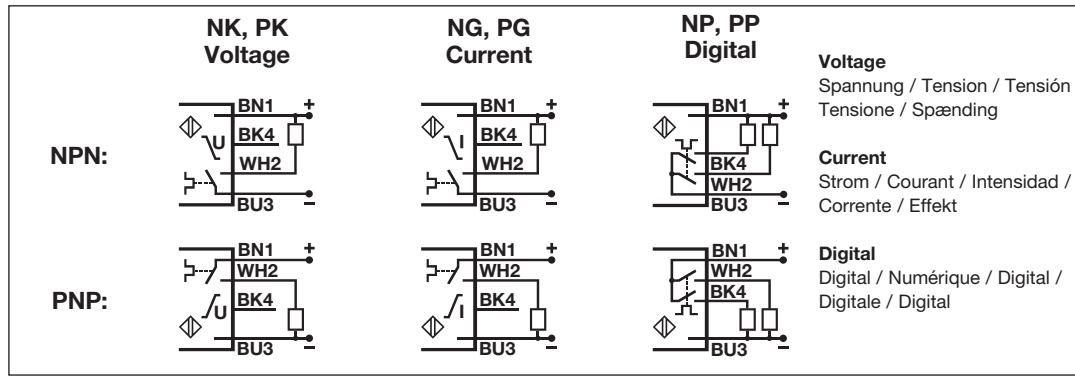
Specifikationer	DK
Nominal tæstestand (S_v)	Referencemål: 1 mm valset metaloverflade CAD04: 100 x 100 mm CAD09, 22 og 35: 200 x 200 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 2200 mm 250 - 3500 mm
UA18CAD04... UA18CAD09... UA18CAD22... UA30CAD35...	
Blind zone	UA18CAD04... ≤ 50 mm UA18CAD09... ≤ 100 mm UA18CAD22... ≤ 200 mm UA30CAD35... ≤ 250 mm
Udstrålingsvinkel	UA18CAD04... ±8° UA18CAD09... ±7° UA18CAD22... ±7° UA30CAD35... ±6°
Følsomhed	Trykknop P1 (længste indstillings-punkt) P2 (korteste indstillings-punkt)
Nom. forsyningsspænding (U_B)	12 (15) til 30 VDC (inkl. ripple)
Ubelastet strømforbrug (I₀)	UA18CAD04... ≤ 45 mA ved U _B maks UA18CAD09... ≤ 45 mA ved U _B maks UA18CAD22... ≤ 50 mA ved U _B maks UA30CAD35... ≤ 50 mA @ U _B max
Kontinuerlig udgangseffekt (I_B)	Max. load capacity 100 nF UL508 specification UA30CAD35... ≤ 500 mA ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Analog udgang	NG.. eller PG.. typer 4 til 20 mA (Belastning ≤ 500 Ω) 0 til 10 VDC (Belastning ≥ 3 kΩ) NK.. eller PK.. typer
Beskyttelse	Digital udgang Kortslutning, overspænding og omvendt polaritet Forsyning Overspænding og omvendt polaritet Analog udgang Overspænding
Ydre forhold	Installationskategori III (IEC 60664/60664A; 60947-1) Beskyttelsesgrad 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Tæthedegrad IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Omgivende temperatur	Drift (UA18) -20° til +60°C Drift (UA30) -20° til +70°C Lager -35° til +70°C
Tilspændingsmoment	UA18 ≤ 1 Nm UA30 ≤ 1,5 Nm



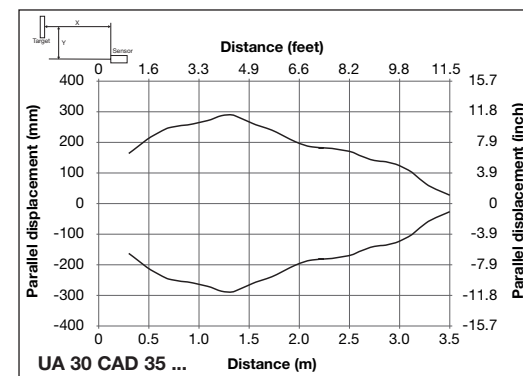
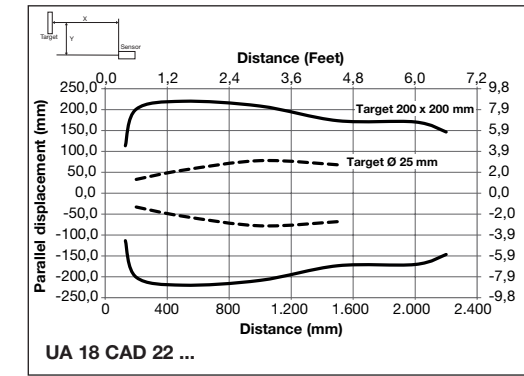
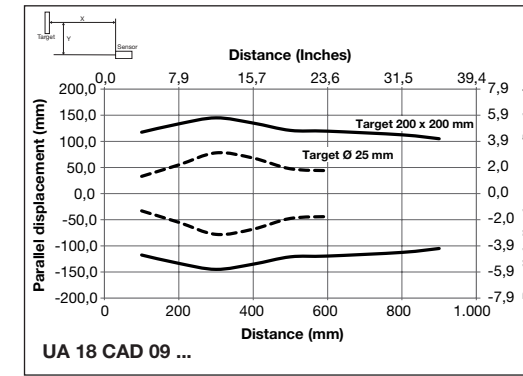
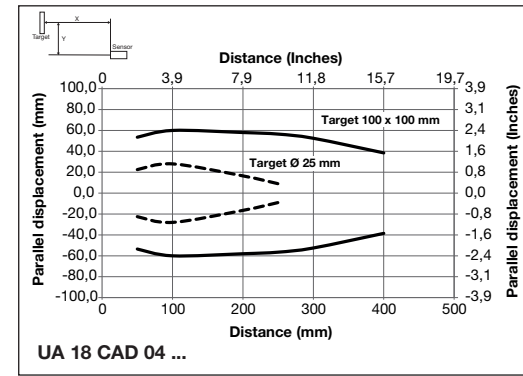
User Manual
Bedienungsanleitung / Manuel de l'utilisateur / Manual del Usuario / Manuale d'istruzione / Bruggerhåndbog

CARLO GAVAZZI

Wiring Diagram
Schaltbild / Schéma de Câblage / Diagrama de Conexiones / Collegamenti Elettrici / Forbindelsesdiagram



Detection Range
Erfassungsbereich / Distance de détection / Distancia de detección / Distanza di attivazione / Tæstestand



Parrallel Displacement / Parallelschiebung / Déplacement parallèle / Desplazamiento paralelo / Disallineamento paralelo / Parallel displacement

Distance / Entfernung / Distance / Distancia / Distanza / Distanze

Inches / Zoll / Pouces / Pulgadas / Pollici / Tommer

Feet / Fuß / Pieds / Pies / Piedi / Fod

Installation Hints / Installationshinweise / Conseils d'Installation / Normas de Instalación / Consigli per l'Installazione / Installationsråd og -vink

To avoid interference from inductive voltage/current peaks, separate the prox. switch power cables from any other power cables, e.g. motor, contactor or solenoid cables	Relief of cable strain The cable should not be pulled	Protection of the sensing face A proximity switch should not serve as mechanical stop	Switch mounted on mobile carrier Any repetitive flexing of the cable should be avoided
Um Störungen durch induktive Spannungs-/Stromspitzen zu vermeiden, Kabel der Näherungsschalter getrennt von anderen stromführenden Kabeln halten	Schutz vor Überdehnung des Kabels Nicht am Kabel ziehen	Schutz der Sensorfläche des Schalters Näherungsschalter nicht als mecha-nischen Anschlag verwenden	Mobiler Näherungsschalter Wiederholtes Biegen des Kabels vermeiden
Pour éviter les interférences issues des pics de tension et/ou des courants inductifs, veiller à toujours faire cheminer séparément les câbles d'alimentation des détecteurs de proximité et les câbles d'alimentation des moteurs, contacts ou solénoïdes	Tension des câbles Éviter toute contrainte en traction du câble	Protection de la face de détection du détecteur Ne jamais utiliser un détecteur de proximité en tant que butée mécanique	Détecteur monté sur support mobile Éviter toute répétition de courbure dans le cheminement du câble
Para evitar interferencias de tensión inductiva/picos de intensidad se deben separar los cables del sensor del resto de los cables de alimentación tales como cables de motor, contactores o solenoides	Alivio de la tensión del cable No se debe tirar del cable	Protección de la cara de detección Un sensor de proximidad nunca debe funcionar como tope mecánico	Conector montado sobre portadora móvil Evitar doblar el cable repetidas veces
Al fine di evitare interferenze di tipo elettrico, separare i cavi di alimentazione del sensore di prossimità dai cavi di potenza	Posizione del cavo Il cavo non deve essere teso	Protezione della parte sensibile del sensore I sensori di prossimità non devono essere usati per bloccaggi meccanici	Sensore installato su pedana mobile Evitare qualsiasi flessione ripetuta del cavo
For at undgå støjindflydelse fra induktive strøm-/spændingsspidser skal afstandskabel adskilles fra andre kraftkabler, f.eks. fra motorer, transformatorer og magnet-ventiler	Aftastning af kabel Der bør ikke trækkes i kablet	Beskyttelse af følerens tæsteflade Sensoren bør ikke anvendes som mekanisk stop	Aftaster monteret på bevægeligt underlag Gentagne bøjninger af kablet bør undgås

Programming setup GB

General set up of sensing point P1 (longest distance) and Shortest distance (P2) independent on the sensor type or function.

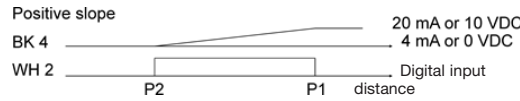
- 1) Mount the sensor in the selected application
- 2) Place a target in front of the sensor at the maximum required distance (P1), then press shortly on the teach-button, the Yellow LED switch Off and then On again after maximum 2 seconds. The distance (P1) is now saved in the sensor, and the target can be moved. I)
- 3) Place the target at the minimum distance requested (P2), then press shortly on the teach-button, the yellow LED turn Off then flash 5 times . The distance (P2) is now saved in the sensor and the target can be moved. II)

I) P1 can be set to a maximum exceeding the family specification for the sensor by removing the target in front of the sensor, push and hold the teach-button more than one second and the sensing distance is set at a unique distance for this sensor only. Do not use this function for an analogue output.

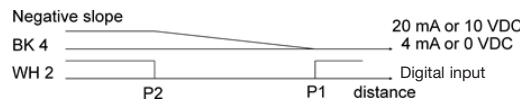
II) The second switch point can be set to minimum by setting the target within the blind zone close to the sensor head or by covering the sensor head with your hand while teaching P2.

Sensors with 1 digital output and one analogue output UA..CAD..PG/PK/NG or NK types

- 1) The factory setting is Normally Open N.O. for the digital output and positive slope for the analogue output.



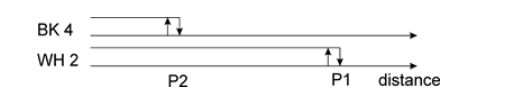
- 2) To reverse the slope to negative and reverse the N.O. output to Normally Closed N.C. Push the teach-button for 8 second (12 for UC18CAD22..) until the yellow LED flash fast release the teach button and the LED will flash 5 times to acknowledge the change in function.



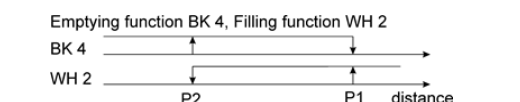
- 3) To switch back to positive slope or N.O. output, repeat step 2.

Sensors with 2 digital outputs: UA..CAD..PP/NP types, Normal sensing function or Adjustable Hysteresis

- 1) The factory settings is set at normal sensing function



- 2) Push the teach-button for 8 seconds (12 seconds for UA18CAD22..) until the yellow LED flash fast release the teach button and the LED will flash 5 times to acknowledge the change in function. The sensor is now in Adjustable hysteresis mode.



- 3) To switch back to normal function, repeat step

Programmierung der Einstellungen D

Generelle Einstellung der Schaltpunkte P1 (größte Entfernung) und P2 (kürzeste Entfernung), unabhängig vom Sensortyp und der Sensorfunktion.

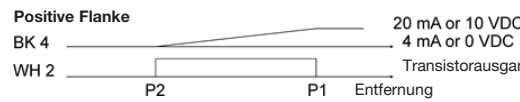
- 1) Montieren Sie den Sensor
- 2) Platzieren Sie das Objekt (Target) an den am weitesteten entfernten Schaltpunkt P1 und drücken Sie dann kurz die Teach-in Taste. Die LED erlischt und leuchtet nach spätestens 2 Sekunden wieder. Nun ist der Schaltpunkt P1 gespeichert und das Objekt kann verschoben werden. I.)
- 3) Platzieren Sie das Objekt (Target) an den am kürzesten entfernten Schaltpunkt P2 und drücken Sie dann kurz die Teach-in Taste. Die LED erlischt und blinkt danach 5 mal. Nun ist der Schaltpunkt P2 gespeichert und das Objekt kann verschoben werden II.)

I) Schaltpunkt P1 kann auf die maximale Reichweite eingestellt werden, indem die Teach-in Taste für mindestens eine Sekunde gedrückt wird, während sich kein Objekt (Target) vor dem Sensor befindet. Dieser Wert ist noch etwas größer als der Wert, welcher in der Spezifikation der Nennreichweite angegeben wird. Verwenden Sie diese Einstellung nicht bei den Sensoren mit Analogausgang

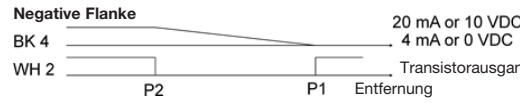
II) Schaltpunkt P2 kann auf die minimale Reichweite eingestellt werden, indem die Teach-in Taste für mindestens eine Sekunde gedrückt wird, während sich ein Objekt (Target) im Blindbereich befindet oder beim Einlernen von Schaltpunkt P2 die Sensorfront mit der Hand abgedeckt wird.

Sensoren mit einem Digitalausgang und einem Analogausgang UA..CAD..PG-/PK-/NG- oder NK-Typen

- 1) In der Werkseinstellung ist der Transistorausgang als „Schließer (NO)“ und der Analogausgang als „positive Flanke“ konfiguriert



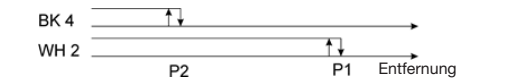
- 2) Um von „positive Flanke“ auf „negative Flanke“ und von „Schließer (NO)“ auf „Öffner (NC)“ umzustellen halten Sie die Teach-in Taste 8 Sekunden lang gedrückt (UA18CAD22: 12 Sekunden) bis die gelbe LED schnell blinkt. Danach lassen Sie die Teach-in Taste los. Die LED blinkt danach 5 mal um den Wechsel der Einstellung zu bestätigen.



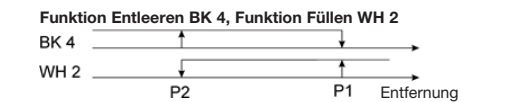
- 3) Um wieder auf „positive Flanke“ und „Schließer (NO)“ zurückzukehren wiederholen Sie Schritt 2)

Sensoren mit zwei Digitalausgängen: UA..CAD..PP/NP-Typen, Betriebsarten „Normale Messfunktion“ oder „Einstellbare Hysterese“.

- 1) Die Sensoren werden im Werk auf die Betriebsart „Normale Messfunktion“ eingestellt



- 2) Um auf die Betriebsart „Einstellbare Hysterese“ umzustellen halten Sie die Teach-in Taste 8 Sekunden lang gedrückt (UA18CAD22: 12 Sekunden) bis die gelbe LED schnell blinkt. Danach lassen Sie die Teach-in Taste los. Die LED blinkt danach 5 mal um den Wechsel der Betriebsart zu bestätigen.



- 3) Um wieder zur Betriebsart „Normale Messfunktion“ zurückzukehren wiederholen Sie Schritt 2)

Configuration F

Configuration générale du point de détection P1 (distance maximale) et P2 (distance minimale), indépendante du type ou de la fonction de capteur.

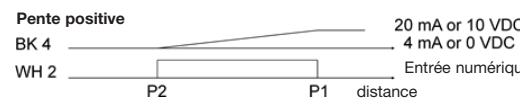
- 1) Installer le capteur dans l'application voulue
- 2) Positionner une cible devant le capteur à la distance maximale requise (P1) puis, appuyer brièvement sur le bouton apprentissage : la LED jaune s'éteint puis s'allume à nouveau au bout de 2 sec. maximum. La distance (P1) est à présent enregistrée dans le capteur et on peut déplacer la cible. I)
- 3) Positionner une cible devant le capteur à la distance minimale requise (P2) puis, appuyer brièvement sur le bouton apprentissage : la LED jaune s'éteint puis clignote 5 fois. La distance (P2) est à présent enregistrée dans le capteur et on peut déplacer la cible. II)

I) On peut programmer le point P1 (distance maximale) à une valeur unique, supérieure à celle spécifiée pour cette gamme de produits : il suffit d'écarter la cible située devant le capteur puis, de maintenir appuyé le bouton d'apprentissage plus d'une seconde. Ne pas utiliser cette fonction avec un capteur à sortie analogique.

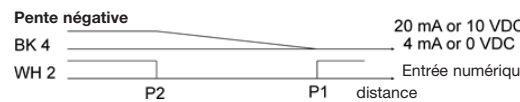
II) Pour programmer le point P2 (distance minimale ou second point de commutation), il suffit de placer la cible en zone aveugle près de la tête du capteur ou de masquer la tête du capteur d'une main puis, d'appuyer sur le bouton d'apprentissage.

Capteur à 1 sortie numérique et une sortie analogique types UA..CAD..PG/PK/NG ou NK

- 1) Le réglage d'usine de la sortie numérique est NO ; la sortie analogique est réglée d'usine avec une pente positive.



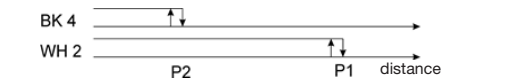
- 2) Inversion de la pente positive en pente négative et de la sortie NO en sortie NF. Appuyer sur le bouton apprentissage pendant 8 secondes (12 s pour UC18CAD22..) jusqu'à ce que la LED jaune clignote rapidement, et relâcher le bouton-poussoir : la LED jaune clignote 5 fois confirmant que la fonction a été modifiée.



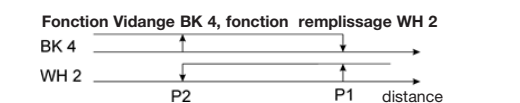
- 3) Pour rétablir la pente positive ou la sortie NO, répéter l'opération 2.

Capteurs avec 2 sorties numériques : types UA..CAD..PP/NP, mode de détection normale ou hystérésis réglable

- 1) La sortie du capteur est réglée d'usine pour fonctionner en détection normale.



- 2) Appuyer sur le bouton apprentissage pendant 8 secondes (12 secondes pour UA18CAD22..) jusqu'à ce que la LED jaune clignote rapidement, et relâcher le bouton-poussoir : la LED jaune clignote 5 fois confirmant que la fonction a été modifiée. A ce stade, le capteur est en mode hystérésis réglable.



- 3) Pour rétablir le mode de détection normale, répéter l'opération 2).

Configuración de la programación E

Configuración general del punto de detección P1 (distancia más larga) y de la Distancia más corta (P2) independientemente del tipo de sensor o la función.

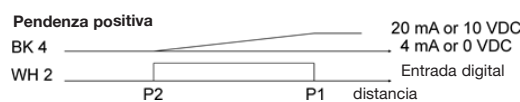
- 1) Monte el sensor en la aplicación seleccionada
- 2) Coloque el objetivo delante del sensor a la distancia máxima requerida (P1); a continuación, pulse brevemente el botón "Teach". El LED amarillo se apagará y después se encenderá de nuevo tras un intervalo máximo de 2 segundos. La distancia (P1) ahora estará guardada en el sensor, y es posible mover el objetivo. I)
- 3) Coloque el objetivo a la distancia mínima requerida (P2); a continuación, pulse brevemente el botón "Teach". El LED amarillo se apagará y después parpadeará 5 veces. La distancia (P2) ahora estará guardada en el sensor, y es posible mover el objetivo. II)

I) P1 puede ajustarse a un máximo que supere la especificación de la familia para el sensor retirando el objetivo de delante del sensor; a continuación, pulse y mantenga presionado el botón "Teach" durante más de un segundo y la distancia de detección se ajustará a una distancia exclusiva para este sensor únicamente. No utilice esta función para una salida analógica.

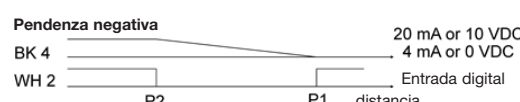
II) El segundo punto de conmutación se puede ajustar al mínimo colocando el objetivo dentro de la zona ciega cerca del cabezal del sensor o cubriendo el cabezal del sensor con la mano mientras se activa P2.

Sensores con 1 salida digital y una salida analógica, modelos UA..CAD..PG/PK/NG o NK

- 1) El ajuste de fábrica es Normalmente abierto o N.A. para la salida digital y pendiente positiva para salida analógica.



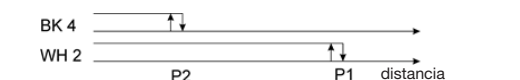
- 2) Para invertir la pendiente a negativa y para invertir la salida N.A. a Normalmente cerrada N.C. Pulse el botón "Teach" durante 8 segundos (12 en el caso del UC18CAD22..) hasta que se ilumine el LED amarillo; suelte el botón "Teach" y el LED se iluminará 5 veces, indicando el cambio de función.



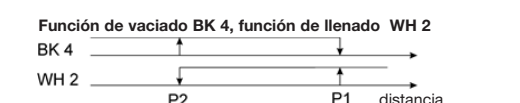
- 3) Para volver a la pendiente positiva o a la salida N.A., repita el paso 2.

Sensores con 2 salidas digitales: Modelos UA..CAD..PP/NP, función de detección normal o histeresis ajustable

- 1) La configuración de fábrica está ajustada a la función de detección normal



- 2) Pulse el botón "Teach" durante 8 segundos (12 segundos en el caso del UA18CAD22..) hasta que se ilumine el LED amarillo; suelte el botón "Teach" y el LED se iluminará 5 veces, indicando el cambio de función. El sensor ahora está en modo de histeresis ajustable.



- 3) Para volver a la función normal, repita el paso 2.

Impostazione della programmazione I

Impostazione generale del punto di rilevamento P1 (distanza più lunga) e della distanza più breve (P2) in base al tipo o alla funzione del sensore.

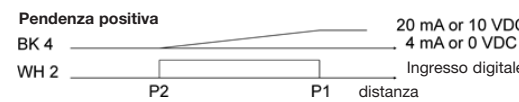
- 1) Montare il sensore nell'applicazione selezionata
- 2) Collocare un obiettivo davanti al sensore alla distanza massima richiesta (P1), poi premere brevemente sul pulsante teach, il LED giallo si spegne e si riaccende dopo massimo 2 secondi. Adesso la distanza (P1) è stata memorizzata e l'obiettivo può essere spostato. I)
- 3) Collocare l'obiettivo alla distanza minima richiesta (P1), poi premere brevemente sul pulsante teach, il LED giallo si spegne e poi lampeggia altre 5 volte. Adesso la distanza (P2) è stata memorizzata nel sensore e l'obiettivo può essere spostato. II)

I) P1 può essere impostato al massimo, superando la specifica di questa linea di sensori, rimuovendo l'obiettivo davanti al sensore, spingere e mantenere premuto il pulsante teach per più di un secondo e la distanza di rilevamento è impostata ad una distanza specifica solo per questo sensore. Non usare questa funzione per un'uscita analoga.

II) Il secondo punto di commutazione può essere impostato al minimo collocando l'obiettivo all'interno della zona cieca vicino alla testina del sensore o coprendola con la mano durante l'apprendimento P2.

Sensori con 1 uscita digitale e 1 uscita analogica, tipo UA..CAD..PG/PK/NG o NK

- 1) L'impostazione di fabbrica è N.O. (normalmente aperta) per l'uscita digitale e pendenza positiva per l'uscita analogica.



- 2) Per ripristinare la pendenza negativa ed invertire l'uscita N.O. in uscita N.C. (normalmente chiusa). Premere il pulsante teach per 8 secondi (12 per UC18CAD22..) indtil den gule LED giallo lampeggia velocemente, rilasciare il pulsante teach e il LED lampeggerà 5 volte a conferma del cambio di funzione.



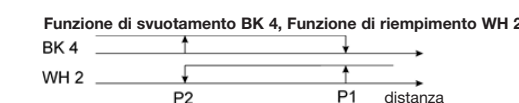
- 3) Per ritornare alla pendenza positiva oppure all'uscita N.O., ripetere il passo 2.

Sensori con due 2 uscite digitali: tipi UA..CAD..PP/NP, normale funzione di rilevamento o isteresi regolabile

- 1) L'impostazione di fabbrica è su normale funzione di rilevamento.



- 2) Premere il pulsante teach per 8 secondi (12 secondi per UA18CAD22..) finché il LED giallo lampeggia velocemente, rilasciare il pulsante teach e il LED lampeggerà 5 volte a conferma del cambio di funzione. Adesso il sensore è in modalità Isteresi regolabile.



- 3) Per tornare alla funzione normale, ripetere il passo 2.

Konfiguration DK

Generel opsætning af aftastningspunkt P1 (længste afstand) og P2 (korteste afstand) uafhængigt af sensortype eller funktion.

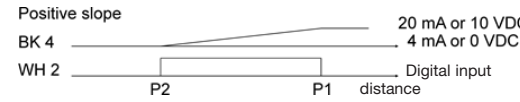
- 1) Sensoren monteres i den ønskede applikation.
- 2) Sæt et objekt foran sensoren på den foreskrevne maksimale afstand (P1) og tryk derefter kort på teach-knappen. Den gule LED slukker og tænder igen efter højest 2 sekunder. Afstanden (P1) er nu gemt i sensoren og objektet kan flyttes. I)
- 3) Placer objektet på den foreskrevne mindste afstand (P2) og tryk derefter kort på teach-knappen. Den gule LED slukker og blinker derefter 5 gange. Afstanden (P2) er nu gemt i sensoren og objektet kan flyttes. II)

I) P1 kan indstilles til et maksimum der er højere end specificeret for denne type sensor ved at fjerne objektet foran sensoren. Man trykker og holder teach-knappen mere end ét sekund og indstiller tæstefstanden på en særlig afstand der kun gælder for denne sensor. Brug ikke denne funktion til en analog udgang.

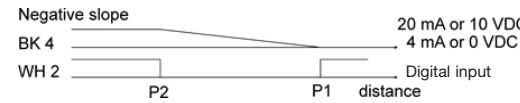
II) Det andet aftastningspunkt (P2) kan indstilles til minimum hvis man placerer objektet inden for blinde zone tæt på sensorhovedet eller ved at dække sensorhovedet med hånden mens P2 indlæres.

Sensorer med en digital og en analog udgang UA..CAD..PG/PK/NG- eller NK-typer

- 1) Fabriksindstillingen er normalt åben (N.O.) for den digitale udgang og positiv hældning for den analoge udgang.



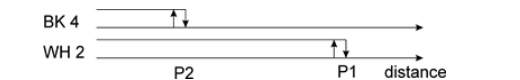
- 2) For at vende positiv hældning til negativ - og normalt åben udgang (N.O.) til normalt lukket (N.C.), holdes teach-knappen i 8 sekunder (12 for UC18CAD22..) indtil den gule LED blinker hurtigt. Så slippes teach-knappen og LED'en blinker 5 gange for at bekræfte funktionsændringen.



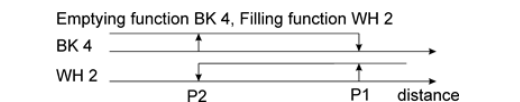
- 3) Hvis man vil skifte tilbage til positiv hældning eller N.O.-udgang, gentages trin 2.

Sensorer med 2 digitale udgange: UA..CAD..PP/NP-typer, normal aftastningsfunktion eller justerbar hysteresis

- 1) Fabriksindstillingerne er sat til normal aftastningsfunktion.



- 2) Tryk teach-knappen ned i 8 sekunder (12 sekunder for UA18CAD22..) indtil den gule LED blinker hurtigt. Så slippes teach-knappen og LED'en blinker 5 gange for at bekræfte funktionsændringen. Sensoren er nu i justerbar hysteresis-funktion.



- 3) For at skifte tilbage til normal funktion, gentag trin 2.

Dimensions Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensio